



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO

**BANDO PER LA MOBILITÀ INTERNAZIONALE “Giappone 2022”
ANNO ACCADEMICO 2021/2022
*Semestre primaverile 2022***



Dipartimento di
**LINGUE
LETTERATURE STRANIERE
CULTURE MODERNE**

Decreto n. 134/2021
Prot. n. 1042 del 28/09/2021

Data di pubblicazione: 28/09/2021
Data di scadenza: 07/10/2021, ore 11

Art. 1 - Finalità e caratteristiche della mobilità internazionale “Giappone 2022” - mobilità fisica

Il Dipartimento, con il presente bando, regola i **periodi di mobilità internazionale denominati “Giappone 2022”, finalizzati all’ottenimento di CFU in carriera (minimo 1 CFU)** utili al conseguimento del titolo di studio, e compresi tra febbraio 2022 e il 30/09/2022. Grazie al finanziamento del Fondo Giovani dedicato alla mobilità internazionale erogato all’Università degli Studi di Torino (UNITO) dal Ministero dell’Università e della Ricerca, il Dipartimento finanzia borse di mobilità internazionale per coprire parte delle spese sostenute dalle/dagli studentesse/studenti durante il periodo di mobilità. Sulla base dei fondi MUR disponibili, per l’a.a. 2021/2022 semestre primaverile è prevista l’attribuzione di n. 72 mensilità per il finanziamento di borse di mobilità presso le sedi indicate nell’Allegato 1 del presente bando, sulla base di quanto previsto dall’art. 3. **Sarà possibile finanziare le mobilità assegnate sulla base del presente bando fino all’esaurimento delle mensilità disponibili.**



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO

Art. 2 – Destinazione della mobilità: GIAPPONE

Il presente bando consente la mobilità fisica esclusivamente verso il Giappone nel semestre primaverile 2022 (corrispondente indicativamente al secondo semestre dell'a.a. 2021-2022): **non saranno ammesse future riprogrammazioni oltre al periodo di mobilità indicato.**

Qualora il Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale sconsigliasse viaggi nella località di destinazione o qualora l'Università degli Studi di Torino, sentite le parti coinvolte, considerasse non sicuro l'invio/la permanenza delle studentesse e degli studenti in mobilità nel Paese di destinazione, il periodo di mobilità potrà essere sospeso, modificato, interrotto o annullato.

Altresì, la mobilità potrà essere sospesa, modificata, interrotta o annullata dall'Università giapponese ospitante o dalle autorità locali.

Le partenze sono comunque subordinate all'accettazione da parte dell'Università partner estera e più in generale delle autorità di frontiera giapponesi.

Le studentesse e gli studenti sono invitate/i a valutare attentamente i rischi e i maggiori costi in termini economici e di benessere psico-fisico connessi al periodo di mobilità all'estero nella situazione di grande incertezza dovuta all'emergenza sanitaria internazionale in corso e a prendere visione delle misure di sicurezza adottate dal Paese di destinazione.

Non è prevista la possibilità di avviare la mobilità da remoto.

Art. 3 – Azioni di mobilità

Il bando prevede la candidatura per svolgere un periodo di mobilità per studio presso uno degli Atenei partner giapponesi con cui l'Università degli Studi di Torino – Dipartimento Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne ha un accordo di cooperazione internazionale in essere. L'elenco degli accordi disponibili ai fini del presente bando è pubblicato nell'Allegato 1.

Art. 4 - Requisiti di partecipazione

Possono presentare domanda per la mobilità **"Giappone 2022"** **le studentesse e gli studenti regolarmente iscritte/i all'Università degli Studi di Torino** (anche part-time) appartenenti alle coorti 2019-2020 e 2020-2021 di un corso di laurea magistrale, afferente al Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne.



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO

Sono **escluse/i** dottorande/i, specializzande/i, studentesse/studenti di master, studentesse/studenti iscritti alla laurea vecchio ordinamento (ante D.M. 509/99) e alla laurea di primo livello (triennale).

Le/I candidate/i devono disporre nel proprio piano carriera di crediti utili al riconoscimento delle attività sostenute all'estero.

Ai fini dell'ammissibilità delle domande di partecipazione, le candidature saranno valutate sulla base della carriera risultante al 30/09/2021.

Le/I candidate/i devono essere studentesse/studenti di lingua giapponese dei corsi di studio del Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne.

Ulteriori criteri di selezione richiesti dagli enti ospitanti sono specificati nell'Allegato al Bando.

N.B: Le/Gli studentesse/studenti potranno essere eventualmente contattate/i per la verifica di quanto certificato e per un *eventuale colloquio di accertamento linguistico*.



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO

Art.5 – Criteri di incompatibilità

Durante il periodo di mobilità effettuato nell'ambito del presente bando **non sarà possibile laurearsi presso l'Università di Torino.**

Art. 6 - Caratteristiche del periodo di mobilità internazionale

Il periodo di mobilità internazionale deve essere:

- Effettuato presso un'Università giapponese con la quale sia presente un accordo di cooperazione internazionale in essere, come esplicitato nell'Allegato 1;
- Finalizzato a svolgere un'attività di studio (frequenza corsi + esami) sulla base di quanto previsto dall'accordo e pubblicato nell'Allegato 1;
- Finanziato grazie al superamento e al riconoscimento dell'equivalente di almeno 1 CFU UNITO;
- Compreso tra FEBBRAIO 2022 ed il 30/09/2022;
- Riconosciuto dal Corso di Studio di appartenenza in termini di crediti formativi utili all'ottenimento del titolo di studio (no crediti sovrannumerari, no tirocini volontari o extra-curricolari) con **registrazione in carriera entro il 31/10/2022;**
- di durata minima di 2 mesi (60 giorni) e massima finanziabile di 6 mesi (180 giorni).

Si precisa che le partenze sono comunque subordinate all'accettazione da parte dell'Università partner giapponese.

Il finanziamento del periodo di mobilità non potrà riguardare periodi successivi al 30/09/2022.

Art. 7 - Composizione del contributo finanziario

- 1) Sarà erogata una borsa di mobilità mensile, sulla base del valore ISEE, secondo quanto di seguito specificato:



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO

VALORE ISEE	IMPORTO MENSILE
ISEE $\leq$ 13.000 €	750 €
13.000 € < ISEE $\leq$ 21.000 €	700 €
21.000 € < ISEE $\leq$ 26.000 €	650 €
26.000 € < ISEE $\leq$ 30.000 €	600 €
30.000 € < ISEE $\leq$ 50.000 €	350 €
NO ISEE o ISEE > 50.000 €	300 €

Ai fini del presente bando, il valore ISEE e/o ISEE Parificato è quello risultante all'Ateneo per l'a.a. 2020/2021, sulla base del Regolamento tasse e contributi a.a. 2020-2021.

2) Contributo integrativo del **Dipartimento**.

Ad integrazione della borsa mensile, il Dipartimento stanziava un contributo fino a un massimo di euro 450 € per borsista (Del. nr. 8.3 del Consiglio di Dipartimento del 23/09/2021) destinato a parziale rimborso delle spese di viaggio sostenute e debitamente documentate dagli studenti; sarà erogato dopo la conclusione del periodo di mobilità a fronte della presentazione della documentazione di viaggio.

Art. 8 - Modalità e tempistiche di erogazione

L'erogazione delle **borse di mobilità** è subordinata alla firma del contratto per la mobilità da parte dello/della studente/essa.

Le prime due mensilità della borsa saranno liquidate non prima di 30 giorni lavorativi dalla ricezione del contratto (debitamente firmato e compilato dei dati richiesti) da parte dell'Ufficio Servizi per l'Internazionalizzazione del Polo SUM international.humanities@unito.it

Le restanti mensilità saranno così erogate: due mensilità saranno liquidate durante la permanenza presso l'Ateneo ospitante, le ultime due mensilità saranno assegnate al rientro, dopo aver ricevuto la documentazione di fine mobilità.

Il pagamento del **contributo integrativo** avverrà in un'unica soluzione dopo la conclusione del periodo all'estero, presentando la documentazione relativa alle spese di viaggio sostenute. Si invitano gli studenti a conservare le ricevute delle spese di viaggio (biglietto e carta di imbarco, della quale sarà necessario produrre una prova – cartacea e/o elettronica) e a seguire le istruzioni che saranno disponibili sul sito del [Dipartimento](#).



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO

Art. 9 – Obbligo di restituzione del contributo al Dipartimento

I contributi ricevuti sono soggetti all'obbligo di restituzione totale in caso di:

- ✓ rinuncia al periodo di mobilità;
- ✓ mancata presentazione della documentazione finale attestante l'effettivo periodo di mobilità;
- ✓ soggiorno inferiore al periodo minimo obbligatorio come specificato all'art. 6 del presente bando;
- ✓ mancato ottenimento di CFU conseguiti entro il 31/10/2022;
- ✓ eventuale incompatibilità come specificato all'art. 5 del presente bando;

I contributi ricevuti sono invece soggetti all'obbligo di restituzione parziale in caso di:

- ✓ riduzione del periodo all'estero rispetto a quanto previsto da accordo (restituzione di un importo corrispondente al numero di giorni non effettuati all'estero).

Si precisa che, in considerazione dell'attuale situazione di emergenza per Covid-19, in caso di mobilità svolte parzialmente in modalità virtuale, l'eventuale contributo economico potrà essere ridotto in maniera proporzionale tenuto conto del periodo di mobilità effettivamente svolto. Sarà comunque garantito in termini di CFU il riconoscimento delle attività formative svolte sia in presenza che in mobilità virtuale.

Si segnala alle/ai candidate/i che, sulla base di quanto previsto dal Regolamento Tasse e Contributi a.a. 2020/2021, Art. 1 (https://www.unito.it/sites/default/files/reg_tasse_2020_2021.pdf), coloro che hanno posizioni debitorie aperte di qualsiasi natura (a titolo meramente esemplificativo contribuzione studentesca, indennità di mora, restituzione della borsa per la mobilità internazionale, prestiti d'onore, etc.) non possono effettuare alcun atto di carriera, compreso il sostenimento dell'esame di laurea per i corsi di studio. In caso di chiusura o sospensione della carriera, qualunque posizione debitoria deve essere sanata.



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO

Art. 10 - Riconoscimento dell'esperienza

A seconda di quanto previsto nei regolamenti e piani didattici dei diversi corsi di studio e seguendo le procedure stabilite dal Dipartimento, il riconoscimento delle attività svolte durante la mobilità dovrà essere concordato prima della partenza attraverso la compilazione del **“Learning Agreement”**.

Tale documento dovrà essere firmato da tutte le parti coinvolte (studente, Università di Torino, Istituto/Ente ospitante) e trasmesso all'Ufficio Servizi per l'Internazionalizzazione Polo SUM **prima dell'avvio della mobilità**, secondo le modalità indicate nella Procedura relativa alla mobilità che sarà comunicata in seguito.

Al termine della mobilità, la/lo studentessa/ studente dovrà provvedere a richiedere il riconoscimento dell'attività formativa svolta all'estero, secondo le modalità che saranno indicate nella medesima Procedura.

Art. 11 - Modalità di candidatura

Ciascuna/o studentessa/ studente potrà esprimere la propria preferenza, non vincolante, fino ad un massimo di due destinazioni nell'ambito di quelle disponibili nell'Allegato 1 del presente bando. La Commissione procederà con l'assegnazione delle destinazioni alle/agli studentesse/studenti selezionate/i sulla base del loro posizionamento in graduatoria.

Prima della presentazione della candidatura la/lo studentessa/studente deve comunque verificare:

- l'offerta formativa dell'Ateneo straniero;
- la coerenza tra l'ambito disciplinare degli insegnamenti offerti presso il Partner e il proprio percorso di studio;
- le eventuali indicazioni riportate nel campo “note” contenute all'interno dell'Allegato 1.

Tutte/i le/gli studentesse/studenti devono presentare la domanda di candidatura tramite **Google Form** al seguente link: <https://forms.gle/9oi7DfrX2k8C7VL3A>

Art. 12 - Scadenza bando

La scadenza per la presentazione delle domande è fissata per il giorno 7 ottobre 2021 alle ore 11, ora di Roma.

La scadenza è da ritenersi perentoria.



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO

Art. 13 - Selezione delle candidature e graduatorie

La selezione delle candidature terrà conto della carriera risultante al 30/09/2021.

Ai fini dell'assegnazione delle mete, sarà stilata un'unica graduatoria sulla base del punteggio complessivo assegnato alla/o studentessa/studente.

Sulla base del punteggio complessivo ottenuto a ciascuna/o studentessa/studente considerata/o idonea/o, verrà assegnata una meta, tenendo in considerazione, ove possibile, le preferenze espresse in fase di candidatura.

Tutti i flussi di mobilità previsti a bando potranno essere assegnati.

La/o studentessa/studente potrà dunque risultare:

- **vincitrice/vincitore con borsa**
- **idonea/o ma non vincitrice/vincitore**
- **esclusa/o** (nel caso la/o studentessa/studente non possenga i requisiti previsti dal bando e/o dal relativo Allegato 1).

Dopo la pubblicazione della prima graduatoria, al termine della fase di accettazione da parte delle/dei vincitrici/vincitori, **solo in caso di disponibilità di mensilità**, si potrà procedere all'assegnazione delle mete rimaste vacanti alle/agli studentesse/studenti risultate/i idonee/i.

Si precisa tuttavia che la riassegnazione su meta differente avverrà sulla base della posizione della/o studentessa/studente nell'ambito della graduatoria unica.

Il **punteggio** verrà attribuito dalla Commissione Giudicatrice in base ai seguenti criteri di massima:

- a) Valutazione CFU (max 20 punti)
- b) Valutazione media ponderata (max 20 punti)
- c) Valutazione dei voti già conseguiti negli esami della lingua e letteratura giapponese (max 30 punti)
- d) Valutazione CV, motivazioni ed eventuale colloquio (max 30 punti).

La Commissione si riserva di contattare le/i candidate/i per la verifica di quanto certificato e per un eventuale colloquio di accertamento linguistico.

Art. 14 – La Commissione.

La Commissione di valutazione sarà così composta:

prof. Gianluca Coci

prof. Emanuele Ciccarella

prof.ssa Claudia Maria Tresso.

Art. 15 – Accettazione delle borse di mobilità Giappone 2022.



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO

La graduatoria sarà pubblicata sul sito di Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne a partire dal 14/10/2021.

Le/Gli studentesse/studenti vincitrici/vincitori dovranno accettare la mobilità oppure rinunciare entro un periodo di 2 giorni solari a partire dal giorno successivo alla pubblicazione della graduatoria stessa, inviando un'e-mail all'indirizzo international.humanities@unito.it. Le/I candidate/candidati vincitrici/vincitori, che non sottoscrivono l'accettazione della mobilità internazionale "Giappone 2022" entro i termini stabiliti, saranno automaticamente escluse/i dalle graduatorie, quali rinunciatarie/i senza giustificato motivo, perdendo ogni diritto alla mobilità.

Gli scorrimenti non saranno concessi oltre la data limite per comunicare all'Università partner il nominativo della/studentessa/studente selezionata/o (entro e non oltre ottobre 2021).

Prima della partenza, le/i candidate/candidati vincitrici/vincitori saranno inoltre tenute/i ad espletare le procedure amministrative previste dall'Università di Torino e dall'Istituto/Ente partner per il periodo di mobilità, in merito alle quali riceveranno opportune istruzioni.

I nominativi e la relativa documentazione delle/dei vincitrici/vincitori di mobilità verranno successivamente trasmessi all'Istituto ospitante dal docente referente degli accordi con gli Atenei giapponesi.

Art. 16 - Sicurezza

Qualora il Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale sconsigliasse viaggi nella località di destinazione o qualora l'Università degli Studi di Torino, sentite le parti coinvolte, considerasse non sicuro l'invio/la permanenza degli studenti in mobilità nel Paese di destinazione, il periodo di mobilità potrà essere sospeso, modificato, interrotto o annullato. Altresì, la mobilità potrà essere sospesa, modificata, interrotta o annullata dall'Università giapponese ospitante o dalle autorità locali.

Le partenze sono comunque subordinate all'accettazione da parte dell'Università partner estera e più in generale delle autorità di frontiera giapponesi.

Le studentesse e gli studenti sono invitate/i a valutare attentamente i rischi e i maggiori costi in termini economici e di benessere psico-fisico connessi al periodo di mobilità all'estero nella situazione di grande incertezza dovuta all'emergenza sanitaria internazionale in corso e a prendere visione e accettare le misure di sicurezza e sanitarie adottate dal Paese di destinazione.



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO

Art. 17 – Assicurazioni

Durante l'intero periodo di permanenza all'estero e nello svolgimento dell'attività didattica, lo/la studente/studentessa in mobilità mantiene le coperture assicurative per responsabilità civile e per infortuni previste per le/gli studentesse/ studenti di Ateneo.

All'atto della candidatura e della firma dell'accordo per l'assegnazione di contributi il/la candidato/a dichiara:

- di aver verificato sul sito del Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale (www.viaggiare Sicuri.it) le informazioni relative alla sicurezza e alla situazione sanitaria del paese estero in cui si attuerà la mobilità;
- di aver preso visione sul sito dell'Università degli Studi di Torino - area assicurazioni (www.unito.it/universita-e-lavoro/tutela-e-assistenza/assicurazioni) di tutte le informazioni concernenti le polizze assicurative stipulate dall'Università di Torino per la copertura RC e infortuni nell'ambito dei tirocini curriculari o extracurriculari svolti in paesi esteri;
- di essere consapevole che le polizze attivate dall'Università degli Studi di Torino (RC e infortuni) garantiscono gli assicurati, entro i limiti prefissati dalle polizze, esclusivamente durante lo svolgimento delle attività istituzionali di mobilità nei limiti temporali e logistici definiti dal progetto formativo;
- di declinare da ogni responsabilità l'Università degli Studi di Torino, il Dipartimento di appartenenza e tutte le loro componenti in caso di danni occorsi al di fuori dei limiti temporali e logistici, dello svolgimento del periodo di mobilità e in attività non previste e non collegate direttamente a questo bando.

In relazione ai sopracitati punti, si consiglia al/la candidato/a di valutare l'opportunità di attivare con idonea compagnia assicurativa una polizza a copertura totale delle attività svolte all'estero (anche al di fuori dei tempi e luoghi della mobilità) e una polizza sanitaria/spese per assistenza medica e degenza, a carattere facoltativo e volontario.

Si raccomanda di attivare ogni assicurazione prevista dal Paese di destinazione e dall'Università giapponese ospitante.



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO

Art. 18 – Comunicazione

Per il presente bando, tutte le informazioni saranno pubblicate sul sito del Dipartimento e dell'Ateneo. Il Dipartimento invierà le comunicazioni riguardanti la concessione dei contributi e ogni altro adempimento previsto esclusivamente all'indirizzo di posta istituzionale delle/degli studentesse/studenti candidate/candidati (user@edu.unito.it)

Torino, 28/09/2021

Il Direttore
Prof. Matteo MILANI

Documento sottoscritto con firma digitale ai sensi del D.Lgs n. 82/2005



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO

INFORMATIVA PRIVACY AI SENSI DELL'ART. 13 DEL REGOLAMENTO GENERALE SULLA PROTEZIONE DEI DATI (REGOLAMENTO UE 679/2016 E DEL CONSIGLIO DEL 27 APRILE 2016)

L'Università degli Studi di Torino rende noto che i dati personali dei candidati alla mobilità Giappone 2022, acquisiti con la domanda di candidatura o con successive eventuali modalità apposite di raccolta, saranno trattati per lo svolgimento delle proprie attività istituzionali di didattica e ricerca, nel rispetto dei principi generali di liceità, correttezza, trasparenza, limitazione delle finalità e del periodo di conservazione, minimizzazione dei dati, esattezza, integrità, riservatezza e responsabilizzazione, del codice in materia di protezione dei dati personali e dei regolamenti di Ateneo di attuazione del codice e in materia di dati sensibili e giudiziari (reperibili sul portale www.unito.it, "Statuto e Regolamenti", "Regolamenti: procedimenti").

Ai sensi dell'art. 13 del regolamento UE 2016/679 (nel seguito GDPR), si forniscono, nel rispetto del principio di trasparenza, le seguenti informazioni al fine di rendere consapevoli gli studenti/le studentesse delle caratteristiche e modalità del trattamento dei dati:

a) Identità e dati di contatto

Il "Titolare" del trattamento dei dati è l'Università degli Studi di Torino (nel seguito Università), con sede legale in Via Verdi 8 – 10124 Torino (dati di contatto: indirizzo pec: ateneo@pec.unito.it - indirizzo mail: rettore@unito.it; il rappresentante legale: il Magnifico Rettore pro tempore).

b) Dati di contatto del responsabile della protezione dei dati personali (DPO)

Il Responsabile per la protezione dei dati personali (RPD) o Data Protection Officer dell'Università (DPO) è contattabile all'indirizzo di posta elettronica: rpdp@unito.it.

c) Finalità del trattamento e base giuridica

L'Università, in qualità di Titolare del trattamento, provvederà al trattamento dei dati personali da Lei forniti, relativi a Lei o ai Suoi familiari, ai sensi dell'art. 6 lett. e) del GDPR in quanto *"il trattamento è necessario per l'esecuzione di un compito di interesse pubblico o connesso all'esercizio di pubblici poteri di cui è investito il titolare del trattamento"*. In particolare i dati di cui sopra saranno raccolti e trattati, in modalità cartacea o informatizzata, per il perseguimento delle finalità istituzionali previste dal Regolamento UE n. 1288/2013 del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'11/12/2013, pubblicato sulla G.U. dell'Unione Europea, relativo all'istituzione del programma d'azione nel campo dell'istruzione, la formazione, la gioventù e lo sport denominato Erasmus Plus e dalla legge n. 170 dell'11 luglio 2003, con la quale è stato istituito il "fondo per il sostegno dei giovani e favorire la mobilità degli studenti" (FGMS):

- 1) gestione delle carriere studentesca (dall'iscrizione al conseguimento del titolo) invio delle relative comunicazioni e conservazione e archiviazione di tutti gli atti inerenti ed in relazione all'esperienza Erasmus;

- 2) gestione dei tirocini curriculari ed extra-curriculari;

- 3) applicazione delle misure di sicurezza negli ambienti di lavoro secondo le disposizioni del D.Lgs. 81/2008;

- 4) indagini statistiche e ricerca storica e scientifica (in forma aggregata e anonima);

- 5) gestione attività di ascolto e supporto alle/agli studentesse/studenti in difficoltà;



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO

- 6) gestione attività di supporto alle/agli studentesse/studenti disabili o con disturbi specifici dell'apprendimento;
- 7) comunicazioni istituzionali dell'Università per finalità amministrative, didattiche e di ricerca (ad esempio segnalazione di seminari, eventi e convegni);
- 8) erogazione di agevolazioni, borse e premi di studio e altri servizi relativi al diritto allo studio universitario.

Con riferimento alla finalità indicata al punto 8), a norma dell'art.14 del GDPR si informa che l'Università, per applicare agevolazioni sugli importi della contribuzione studentesca acquisirà il valore ISEEU, la composizione del Suo nucleo familiare, nonché tutte le informazioni fornite dalla S.V. nella DSU, purché pertinenti e non eccedenti per la medesima finalità, direttamente dalla banca dati dell'INPS in applicazione del D.P.C.M. 5 dicembre 2013, n.159.

Si informa che ai sensi del testo unico sulla Trasparenza D.Lgs 33 del 2013 i dati saranno pubblicati online nella sezione "Amministrazione Trasparente" e sul portale di ateneo nell'ambito della pubblicazione della graduatoria.

Per le finalità di trattamento sopra indicate e in situazioni specifiche potranno essere raccolte e trattate, ai sensi degli artt. 9 e 10 del GDPR, particolari categorie di dati personali quali dati che rivelino l'origine razziale o etnica, le opinioni politiche, le convinzioni religiose o filosofiche, o l'appartenenza sindacale, nonché trattare dati genetici, dati biometrici intesi a identificare in modo univoco una persona fisica, dati relativi alla salute o alla vita sessuale o all'orientamento sessuale della persona e dati personali relativi alle condanne penali e ai reati o a connesse misure di sicurezza.

d) Conferimento dei dati

Il conferimento dei dati richiesti è obbligatorio ai fini della valutazione dei requisiti di partecipazione al bando di mobilità Giappone 2022. Il mancato conferimento di tali dati comporta la non ammissione al predetto bando di mobilità ed il mancato perfezionamento del relativo procedimento.

e) Destinatari ed eventuali categorie di destinatari dei dati personali

I dati trattati per le finalità di cui sopra verranno comunicati o saranno comunque accessibili al personale docente, al personale dipendente o collaboratore assegnato ai competenti uffici dell'Università, che, nella loro qualità di referenti per la protezione dei dati e/o amministratori di sistema e/o autorizzati al trattamento, saranno a tal fine adeguatamente istruiti dal titolare.

L'Università può comunicare i dati personali di cui è titolare anche ad altre amministrazioni pubbliche qualora queste debbano trattare i medesimi per eventuali procedimenti di propria competenza istituzionale nonché a tutti quei soggetti pubblici ai quali, in presenza dei relativi presupposti, la comunicazione è prevista obbligatoriamente da disposizioni comunitarie, norme di legge o regolamenti, oltre ad enti di assicurazione per eventuali pratiche infortuni.

La gestione e la conservazione dei dati personali raccolti dall'Università avviene sia su server ubicati all'interno dell'Università sia su server esterni di fornitori di alcuni servizi necessari alla gestione tecnico-amministrativa che, ai soli fini della prestazione richiesta, potrebbero venire a conoscenza dei dati



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO

personali degli interessati e che saranno debitamente nominati “Responsabili del trattamento” a norma dell’art. 28 del GDPR.

I dati potranno essere comunicati alle seguenti categorie di destinatari:

- 1) Ministero dell’Università e della Ricerca – MUR
- 2) Agenzia Nazionale Erasmus+ Indire;
- 3) Commissione Europea nell’ambito dei programmi di mobilità internazionale;
- 4) Anagrafe nazionale degli studenti e dei laureati;
- 5) Ministero Affari Esteri, Ambasciate, Prefetture, Questure, relativamente al riconoscimento di particolari status;
- 6) Procura della Repubblica, Avvocatura dello Stato per la gestione del contenzioso e la gestione dei procedimenti disciplinari;
- 7) Amministrazioni certificanti, in sede di controllo delle dichiarazioni sostitutive rese ai sensi del D.P.R. n.445/200;
- 8) Altri Atenei italiani ed esteri, nel caso di trasferimenti da e verso tali Atenei;
- 9) Istituti di Istruzione Superiore partner nell’ambito di programmi di mobilità studentesca;
- 10) Enti e soggetti pubblici e privati che gestiscono l’erogazione di contributi di ricerca e/o di borse di studio o che promuovono studi e ricerche, progetti per lo sviluppo universitario;
- 11) Ente regionale per il Diritto allo Studio Universitario per il Piemonte che gestisce i servizi per il diritto allo studio (borse di studio, residenze, mense);
- 12) Intesa Sanpaolo – istituto bancario che in qualità di cassiere dell’Ateneo gestisce le procedure di incasso delle tasse e dei contributi universitari e di pagamento delle borse di studio;
- 13) Consorzio Interuniversitario per il Calcolo Automatico – CINECA, per le procedure concorsuali (concorsi per l’attribuzione di premi e borse di studio), la gestione e la manutenzione degli applicativi relativi alla carriera studentesca;
- 14) Altri soggetti esterni privati per il supporto nella gestione delle prove concorsuali e d’esame di cui al punto precedente.
- 15) Consorzio Interuniversitario Alma Laurea, per indagini sul profilo e la condizione occupazionale dei/delle laureati/e;
- 16) Enti di assicurazione per pratiche infortuni, responsabilità civile;
- 17) Soggetti esterni pubblici o privati per fini occupazionali, culturali, ricreativi e sportivi;
- 18) Competenti Aziende sanitarie per i percorsi di studio che prevedono l’accesso alle strutture sanitarie e ospedaliere.

f) Trasferimento dati a paese terzo

I dati raccolti, per il perseguimento di taluna delle finalità istituzionali di cui sopra, potrebbero dover essere trasferiti verso un paese con sede al di fuori dell’Unione Europea (c.d. Paese terzo). Il Titolare assicura fin d’ora che tale trasferimento extra UE avverrà solo verso Paesi terzi rispetto ai quali esiste una decisione di adeguatezza della Commissione Europea (art.45 GDPR) oppure verso Paesi terzi che forniscono una delle garanzie indicate come adeguate dall’art.46 del GDPR. (Ad esempio, per servizi di



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO

Google del settore Educational sono state adottate adeguate misure di garanzia; per approfondimenti vedasi la sezione Privacy and Security di Google richiamata nella Sezione privacy del sito di Ateneo. Tali servizi implicano il trasferimento dei dati personali in un paese terzo extra-europeo, trattasi delle c.d. soluzioni "in cloud" di Google).

g) Diritti sui dati

Si precisa che, in riferimento ai Suoi dati personali, può esercitare, ai sensi degli artt. 15, 16, 17, 18, e 21 del GDPR i seguenti diritti:

- 1) diritto di accesso ai dati personali e a tutte le informazioni di cui all'art.15;
- 2) diritto di rettifica dei dati personali inesatti o di integrazione di quelli incompleti (art.16);
- 3) diritto di cancellazione ("diritto all'oblio", art.17) dei dati personali fatta eccezione per quelli contenuti in atti che devono essere conservati obbligatoriamente dall'Università secondo quanto previsto al punto f) o per quelli in cui è prevalente l'interesse legittimo dell'Università a conservarli per finalità di pubblico interesse;
- 4) diritto di limitazione di trattamento (art.18) ossia diritto di ottenere dal titolare del trattamento la limitazione del trattamento quando ricorra una delle ipotesi di cui all'art.18, fermo quanto previsto con riguardo alla necessità ed obbligatorietà del trattamento dati per poter fruire dei servizi offerti;
- 5) diritto alla portabilità dei dati (diritto applicabile ai soli dati in formato elettronico), nelle modalità disciplinate dall'art. 20;
- 6) diritto di opposizione al trattamento dei dati personali che lo riguardano (art.21) compresa la profilazione.

Si precisa che il diritto di opposizione non può riguardare i casi in cui il trattamento è effettuato dall'Università per adempiere ad un obbligo legale al quale è soggetto il titolare del trattamento o per l'esecuzione di un compito di interesse pubblico o connesso all'esercizio di pubblici poteri.

In ogni momento sarà possibile esercitare i diritti sui propri dati, scrivendo a:

prof. Matteo Milani, Direttore del Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne (direzione.lingue@unito.it) e in copia agli indirizzi rpd@unito..it e international.humanities@unito.it

Si informa che, nel caso in cui l'Università non ottemperi alla richiesta del soggetto, è possibile proporre reclamo ai sensi dell'art.77 del GDPR all'autorità di controllo (Autorità Garante per la protezione dei dati personali indirizzo email: garante@gpdp.it; sito web: www.garanteprivacy.it) o ricorso giurisdizionale ai sensi dell'art.78 del GDPR.

h) Periodo di conservazione dei dati

I dati personali inerenti la carriera universitaria (a titolo esemplificativo dati anagrafici, titoli di studio posseduti, valutazione di prove intermedie, prova finale, graduatorie, verbali, ecc.) saranno conservati illimitatamente al fine di ottemperare alle richieste di certificazione dei singoli e alle richieste di verifica, nel rispetto degli obblighi di archiviazione imposti dalla normativa vigente.



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO

I dati di contatto (telefono, email personale) sono conservati per il periodo necessario per il raggiungimento delle finalità per le quali sono stati raccolti i dati e, successivamente, non saranno più utilizzati dall'Università.

i) Finalità diversa del trattamento

Qualora il titolare del trattamento intenda trattare ulteriormente i dati personali per una finalità diversa da quella per la quale sono stati raccolti, prima di procedere a tale ulteriore trattamento dovrà fornire adeguata informazione in merito a tale diversa finalità e ogni ulteriore informazione pertinente.

l) Profilazione

Il titolare non utilizza processi automatizzati finalizzati alla profilazione.